



Guía docente				
Datos Identificativos				2022/23
Asignatura (*)	Inglés	Código	631G01175	
Titulación	Grao en Náutica e Transporte Marítimo			
Descritores				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Grado	2º cuatrimestre	Primero	Formación básica	6
Idioma	Inglés			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Letras			
Coordinador/a	Fraga Vaamonde, Maria Pilar	Correo electrónico	pilar.fraga@udc.es	
Profesorado	Fraga Vaamonde, Maria Pilar	Correo electrónico	pilar.fraga@udc.es	
Web				
Descripción general	Familiarizar al alumno con el manejo de documentos relacionados con la terminología marítima. Empleo del vocabulario y frases marítimas normalizadas de la OMI. Se reforzarán los conocimientos sobre las estructuras gramaticales recurrentes en el Inglés para Fines Específicos, así como el vocabulario y las expresiones propias de los hombres y mujeres de la mar, tanto a nivel oral como escrito.			

Competencias / Resultados del título	
Código	Competencias / Resultados del título
A10	Redactar e interpretar documentación técnica y publicaciones náuticas.
A11	Emplear el inglés, hablado y escrito, aplicado a la navegación y el negocio marítimo.
A19	Utilizar las frases normalizadas de la OMI para las comunicaciones marítimas, y empleo del inglés hablado y escrito.
B1	Aprender a aprender.
B2	Resolver problemas de forma efectiva.
B3	Aplicar un pensamiento crítico, lógico y creativo.
B4	Comunicarse de manera efectiva en un entorno de trabajo.
B5	Trabajar de forma autónoma con iniciativa.
B6	Trabajar de forma colaborativa.
B7	Comportarse con ética y responsabilidad social como ciudadano y como profesional.
B8	Aprender en entornos de teleformación.
B10	Versatilidad.
B13	Comunicar por escrito y oralmente los conocimientos procedentes del lenguaje científico.
B17	Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita, en las lenguas oficiales de la comunidad autónoma.
B18	Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
B20	Desenvolverse para el ejercicio de una ciudadanía abierta, culta, crítica, comprometida, democrática y solidaria, capaz de analizar la realidad, diagnosticar problemas, formular e implantar soluciones basadas en el conocimiento y orientadas al bien común.
B22	Valorar críticamente el conocimiento, la tecnología y la información disponible para resolver los problemas con los que deben enfrentarse.
B23	Asumir como profesional y ciudadano la importancia del aprendizaje a lo largo de la vida.
B24	Valorar la importancia que tiene la investigación, la innovación y el desarrollo tecnológico en el avance socioeconómico y cultural de la sociedad.
C2	Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
C12	Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

Resultados de aprendizaje		
Resultados de aprendizaje	Competencias / Resultados del título	
Redactar e interpretar documentación técnica e publicacións náuticas.	A10	



Empregar o inglés, falado e escrito, aplicado á navegación e ao negocio marítimo.	A11		
Utilizar as frases normalizadas da OMI para as comunicacións marítimas, e emprego do inglés falado e escrito.	A19		
Aprender a aprender. Resolver problemas de xeito efectivo. Aplicar un pensamento crítico, lóxico e creativo. Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo. Traballar de forma autónoma con iniciativa. Traballar de forma colaboradora. Aprender en ámbitos de teleformación. Versatilidade.		B1 B2 B3 B4 B5 B6 B8 B10	
Comportarse con ética e responsabilidade social como cidadán e como profesional.		B7	
Comunicar por escrito e oralmente os coñecementos procedentes da linguaxe científica. Expresarse correctamente, tanto de forma oral coma escrita, nas linguas oficiais da comunidade autónoma. Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.		B13 B17 B18	
Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común. Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse. Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida. Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.		B20 B22 B23 B24	
Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro. Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sin ambigüidades.			C2 C12

Contenidos	
Tema	Subtema



- Grammar - Vocabulary - Reading - Listening - Speaking - Writing

-O desenvolvemento e superación destes contidos, xunto cos correspondentes a outras materias que inclúan a adquisición de competencias específicas da titulación, garanten o coñecemento, comprensión e suficiencia das competencias recollidas no cadro AII/2, do Convenio STCW, relacionadas co nivel de xestión de Primeiro Oficial de Ponte da Mariña Mercante, sen limitación de arqueo bruto e Capitán da Mariña Mercante ata o máximo de 3000 GT.

- Ship handling
 - Ship's motion
 - Parts of a ship
 - The crew. Ship's departments
 - Seaspeak (English for Maritime Communications)
 - Messages in SMCP and Message Markers
 - Standard Wheel Orders
 - Standard Engine Orders
 - General description of a vessel
 - Positions on board and outside the vessel
 - External parts of a merchant ship
 - Pilot on the bridge
 - Anchoring and leaving the anchorage
 - Tug assistance
 - Berthing and unberthing
 - Nautical abbreviations
 - Expressing On Board Procedures
 - Expressing Time
 - Expressing Geographical Position, Bearings and Distance
 - The NATO phonetic alphabet (letters and numbers)
 - Hints on using VHF radiotelephone
 - Marine navigation
 - Nautical chart symbols
 - Mathematical operations and geometrical shapes
 - Navigation(al) notices (Navigation(al) warnings)
 - Corrections and repetitions in SMCPs
 - COLREGS (Collision Regulations)
 - Cargo and cargo handling
 - Prepositions: place, movement and other uses
 - Types of cargo ships
 - Stevedores
 - Types of goods
 - Import/Export
 - Cargo stability
 - In port: Dockside vocabulary
 - Communications on board a ship
 - Cargo manifest
 - Safety on board / Hazards on board
 - Occupational safety
 - Fire protection and Fire Fighting and Damage Control
 - Grounding
 - Search and Rescue on board activities
 - Geographical features of the coast
 - Planning a trip

 - Cadro A-II/2 do Convenio STCW.
- Especificación das normas mínimas de competencia aplicables a Capitáns e primeiros oficiais de ponte de buques de arqueo bruto igual ou superior a 500 GT.



Planificación				
Metodoloxías / probas	Competencias / Resultados	Horas lectivas (presenciales y virtuales)	Horas traballo autónomo	Horas totales
Resumen	A10 A11 A19 B4 B8 B13 B18 B22 B23 B24 C2	15	30	45
Prácticas de laboratorio	A10 A11 A19 B4 B8 B13 B18 B22 B23 B24 C2	18	32	50
Trabajos tutelados	A11 A19 B1 B3 B5 B6 B10 B13 B17 B18 B22 B23 C2 C12	2	0	2
Prueba objetiva	A10 A11 A19 B2 B7 B13 B17 B18 B20 B22 C2 C12	4	0	4
Sesión magistral	A10 A11 A19 B4 B8 B13 B18 B22 B23 B24 C2	15	30	45
Atención personalizada		4	0	4

(*) Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Resumen	Consiste nunha síntese dos principais contidos traballados.
Prácticas de laboratorio	Metodoloxía que permite que os estudantes aprendan de xeito efectivo a través da realización de actividades de carácter práctico, tales como exercicios.
Trabajos tutelados	Metodoloxía deseñada para promover a aprendizaxe autónoma dos estudantes, baixo a tutela do profesor e en escenarios variados (académicos e profesionais). Está referida prioritariamente ao aprendizaxe do "cómo facer as cousas?". Constitúe unha opción baseada na asunción polos estudantes da responsabilidade pola súa propia aprendizaxe. Este sistema de ensino baséase en dous elementos básicos: a aprendizaxe independente dos estudantes e o seguimento desa aprendizaxe polo profesor-tutor.
Prueba objetiva	O estudantado realizará unha proba práctica final para avaliar a aprendizaxe da materia impartida.
Sesión magistral	Durante as sesións maxistras presentaranse diferentes aspectos da lingua inglesa, tales como o vocabulario específico de interese para o exercicio profesional da titulación e certas estruturas gramaticais. Trátase dunha exposición oral complementada coa introducción dalgunhas preguntas dirixidas aos estudantes, coa finalidade de transmitir coñecementos e facilitar a aprendizaxe.

Atención personalizada	
Metodoloxías	Descrición
Trabajos tutelados	Seguimento personalizado de cada una de las fases de los trabajos a realizar por el alumno, tanto en lo referente a su progreso como a la resolución y aclaración de las dudas que se le pudiesen ir planteando durante la elaboración y desarrollo de los mismos. El alumno podrá individualmente hacer uso del tiempo dedicado a las tutorías para hacer cualquier consulta, plantear cualquier cuestión o duda relacionada con los trabajos o con cualquier otro aspecto relacionado con la asignatura.

Evaluación



Metodoloxías	Competencias / Resultados	Descrición	Calificación
Trabaxos tutelados	A11 A19 B1 B3 B5 B6 B10 B13 B17 B18 B22 B23 C2 C12	Proxecto cuatrimestral	10
Prácticas de laboratorio	A10 A11 A19 B4 B8 B13 B18 B22 B23 B24 C2	Clases prácticas	30
Proba obxectiva	A10 A11 A19 B2 B7 B13 B17 B18 B20 B22 C2 C12	Examen de la materia	60

Observacións avaliación

- Non se recollerán traballos unha vez finalizado o prazo de entrega, ni se recuperarán as prácticas perdidas.
- Para aprobar o curso hai que sacar unha nota final mínima de 5 sobre 10.
- En a oportunidade de fin de cuatrimestre é necesario chegar al 2 en o exame (x/6) para que se suma a las notas de las outras probas realizadas a lo largo del curso (x/4) y éstas también deben sumar entre todas ellas un mínimo de 1,5 puntos para poder sumarse a la nota del examen. En caso contrario, la nota final global máxima será 4.8 (x/10) y el alumno tendrá que examinarse de nuevo en Julio
- El examen de Julio incluirá todas las pruebas realizadas a lo largo del curso y supondrá el 100% de la nota (x/10).
- El examen de la convocatoria adelantada de Diciembre incluirá todas las pruebas realizadas a lo largo del curso y supondrá el 100% de la nota (x/10).
- Los alumnos que no se presenten a examen (x/6 en la primera oportunidad en Mayo y x/10 tanto en la segunda oportunidad de Julio, como en la convocatoria adelantada de Diciembre) obtendrán la calificación de NP.
- El alumnado matriculado a tiempo parcial y que tenga concedida una dispensa académica, tal y como establece la Normativa de esta universidad, será evaluado en cualquiera de las dos oportunidades según los mismos criterios que para la segunda oportunidad de Julio.
- Atención a la diversidad: Existe una oficina (ADI) en la universidad que se especializa en "atender a los miembros de la comunidad universitaria con necesidades especiales derivadas de la discapacidad o de otras formas de diferencia frente a la población mayoritaria". El alumnado que lo desee puede ponerse en contacto con la ADI en <http://www.udc.es/cufie/uadi/>. También en el teléfono 981 167000, extensión 5622 o en la dirección de email adi@udc.es.

Fuentes de información



Básica	<p>Allister Nisbet et al 1998: Marlins English for Seafarers. Marlins. Blakey, T.N. 1983: English for Maritime Studies. Prentice Hall. Bruce, A.E.; Aguirre, M.C. 1984: English for Seamen. The English Institute. Carrasco Cabrera, M.J. 2011: Inglés Técnico Marítimo para Titulaciones Náuticas Profesionales y Capitán de Yate. Netbiblo S.L. Eastwood, J. 1994: Oxford Practice Grammar (with answers). Oxford: O.U.P. Grice, T. 2009: English for Mariners. Arbeitsbereich Linguistik, WWU Münster. Grice, T. 2012: English for the Maritime Industry. Idris Education. Hewings, Martin 2006: Advanced Grammar in Use. Cambridge: C.U.P. Jones, L. 2005: Making Progress to First Certificate (Self-study Student's Book). Cambridge: C.U.P. López, E., Spiegelberg, J.M. & Carrillo, F. 2008: Inglés Técnico Naval. Universidad de Cádiz. López Pampín, A. ; González Liaño, I. 2004: Inglés Marítimo. Instituto Universitario de Estudios Marítimos. McCarthy, M.; O'Dell, F. 1994: English Vocabulary in Use. Cambridge: C.U.P. Murphy, Raymond 2004: English Grammar in Use (with answers). Cambridge: C.U.P. Sánchez Benedito, F. 1991: Gramática Inglesa. Madrid: Alhambra Longman. Subirá, T. 2006: Comunicaciones Marítimas en Inglés. Ediciones Omega S.A. Swan, Michael 1995: Practical English Usage. Oxford: O.U.P. Taboas Vázquez, J.B.; Fernández Pérez, F. 1984: Gramática Inglesa e Inglés marítimo. Ed. J.B. Taboas. Thomson, A.J. and A.V. Martinet 1993: A Practical English Grammar. Oxford: O.U.P. Vince, Michael 1998: Intermediate Language Practice. Oxford: Heinemann. 1995: International Dictionary of English. Cambridge: C.U.P. 1995: Word Selector, Inglés-Español. Cambridge: C.U.P. 1996: Diccionario Oxford Avanzado para estudiantes de Inglés. Oxford: O.U.P. 2005: Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge: C.U.P. 2006: Diccionario Cambridge KLETT Compact Español-Inglés, English-Spanish. Cambridge: C.U.P.</p>
Complementaria	

Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que continúan el temario

Otros comentarios

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías